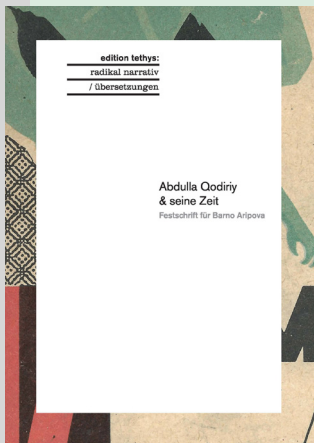


ABDULLA QODIRIY & SEINE ZEIT

FESTSCHRIFT FÜR BARNO ARIPOVA

Thomas Loy

Am Beginn dieser Festschrift steht Barno Aripovas Zuneigung zu den großen Erzählern der sowjetischen Frühzeit und ihre Begeisterung für usbekische und tadschikische Literatur des frühen 20. Jahrhunderts. Der Band umfasst elf Übersetzungen von Prosatexten und Gedichten, die zwischen 1913 und 1935 im literarischen Umfeld von Abdulla Qodiriy - dem ersten und bis heute beliebten usbekischen Romancier des 20. Jahrhunderts - entstanden sind. Alle Übersetzungen sind mit Kommentaren zu Autoren und Kontext erschlossen.



© edition-tethys

Derzeitige und ehemalige Mitarbeiter*innen des Zentralasien-Seminars nähern sich in ihren Übersetzungen und Kommentaren der vor- und frühsowjetischen Literatur und Literaturgeschichte Zentralasiens. Der Schwerpunkt liegt dabei auf Werken von Abdulla Qodiriy, Abdurrauf Fitrat und Cho'lpon. Die drei bekanntesten Literaten Usbekistans waren bereits in vorsowjetischer Zeit mit aufklärerischen Prosa-, Gedicht- und Bühnenwerken an die Öffentlichkeit getreten und prägten die usbekische Literatur bis in die 1930er Jahre.

1937 gefangen gesetzt, fielen sie 1938 der Vernichtungspolitik Stalins zum Opfer. Auch die weniger bekannten Autoren hatten mit Anfeindungen und staatlichen Repressionen zu kämpfen. Etwa der Satiriker Abdulhamid Majidiy und der modernistische Lyriker Shokir Sulaymon, von deren Werken in diesem Band erstmals Übersetzungen ins Deutsche vorliegen. Einzig der aufklärerische Erzähler Mo'minjon Muhammadjonov konnte sich so weit zurückziehen, dass er die Verfolgungszeit überstand, wenn auch um den Preis von Vereinsamung, Verbitterung und Verstummen. Auch von solchen traurigen Geschichten handelt der vorliegende Band.

Autor*innenkollektiv [Hrsg.]
edition-tethys, Potsdam, 2018
ISBN 978-3-942-52707-1

[LINK TO PUBLISHER](#)

INEQUALITY, DIFFERENCE, AND THE POLITICS OF EDUCATION FOR ALL

SÜDASIEN-CHRONIK/SOUTH ASIA CHRONICLE ISSUE 8/2018

Jana Tschurenev

"Inequality, Difference, and the Politics of Education for All" was the topic of the South Asia Chronicle's focus section in 2018, edited by Jana Tschurenev. With its commitment to Sarva Shiksha Abhiyan in the beginning of the new millennium, India has joined the global "Education for all" movement. The Right to Education Act (RTE) in 2009 elevated the access to elementary schooling to the status of a constitutional right. The access to schooling is still seen as a fundamental condition for human development and democratic participation. At the same time, however, the education system reinforces social inequality. Caste, gender, family income, and religion are still major factors of educational success, and, hence professional opportunity. This fundamental tension in modern education forms the background of the focus section's discussion of various efforts to universalize schooling, from the colonial period onwards. Moreover, the different contributions look at different actors involved in the politics of education for all: not only colonial administrators, but also missionaries, and various transnational education reform movements shaped processes of educational expansion and reform in modern India.

Three of the contributions offer new perspectives on the history of women's education. Looking beyond the gender norms which framed girls' schooling, Marcelo Caruso and Maria Moritz explore early efforts of training female teachers. While the training of women as teachers was seen as a pre-condition for the spread of girls' schooling, education became an important field for the development of women's professionalism, as the case of the global kindergarten movement - discussed in Ann Taylor Allen's article - shows. Already in late colonial India, Indian women participated in educational reform movements, as experts and practitioners. Beyond British-imperial exchanges, Indian, US-American and German women (as Elija Horn's contribution shows) promoted new forms of teaching children, and child-centered learning environments. Alva Bonaker's article, finally, takes us to the present, and discusses the effects of midday meal schemes on poor children's school attendance, and their functioning within existing caste inequalities. Together, the contributions offer a broad view on how children, teachers, and education reformers negotiate social inequality, and social as well as cultural difference.

SÜDASIEN-CHRONIK
SOUTH ASIA CHRONICLE

© Südasiens-Chronik/South Asia Chronicle

Herausgeber (v.i.S.d.P.)/editor:
Prof. Dr. Michael Mann
Redaktionsteam/editorial board:
Dr. Anandita Bajpai, Domenic Teipelke, Daniel Schulze
Gast-Herausgeberin FOKUS/guest-editor FOCUS:
Dr. Jana Tschurenev

[LINK TO PUBLISHER](#)